Европейски парламент
2024-2029

Комисия по заетост и социални въпроси

2025/0232(COD)

ИЗМЕНЕНИЯ
27 - 113

Проект на доклад
Лисбет Сомен
(PE781.362v01-00)

Изменение на Директива 2004/37/ЕО по отношение на добавянето на вещества и определянето на гранични стойности в приложения I, III и IIIa към нея

Предложение за директива
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – (2025)0418(COD))

Изменение 27
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) За да се подобри защитата на работниците от рискове от експозиция на канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества на работното място и да се гарантира еднакво минимално ниво на защита в целия Съюз, са необходими редовни актуализации на Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[3]. Граничните стойности на професионална експозиция следва да бъдат установени или преразгледани с оглед на наличната информация, включително актуални научни доказателства и технически данни, и следва да се основават на задълбочена оценка на социално-икономическото въздействие и факторите, свързани с осъществимостта. ***По възможност*** тази информация ***следва*** да включва становища на Комитета за оценка на риска (КОР) към Европейската агенция по химикали (ECHA), създадена с Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета[4], и становища на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място (ACSH)[5].	(1) За да се подобри защитата на работниците от рискове от експозиция на канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества на работното място и да се гарантира еднакво минимално ниво на защита в целия Съюз, са необходими редовни актуализации на Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[3]. Граничните стойности на професионална експозиция следва да бъдат установени или преразгледани с оглед на наличната информация, включително актуални научни доказателства и технически данни, и следва да се основават на задълбочена оценка на социално-икономическото въздействие и факторите, свързани с осъществимостта. Тази информация ***трябва*** да включва становища на Комитета за оценка на риска (КОР) към Европейската агенция по химикали (ECHA), създадена с Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета[4], и становища на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място (ACSH)[5].
[3] Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества по време на работа (шеста специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО на Съвета) (кодифициран вариант) (ОВ L 158,	[3] Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества по време на работа (шеста специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО на Съвета) (кодифициран вариант) (ОВ L 158,

30.4.2004 г., стр. 50).

[4] Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Решение на Съвета от 22 юли 2003 г. за създаване на Консултативен комитет за безопасност и здраве на работното място (ОВ C 218, 13.9.2003 г., стр. 1).

30.4.2004 г., стр. 50).

[4] Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Решение на Съвета от 22 юли 2003 г. за създаване на Консултативен комитет за безопасност и здраве на работното място (ОВ C 218, 13.9.2003 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 28
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров, Мартин Хойсик

Предложение за директива
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) За да се подобри защитата на работниците от рискове от експозиция на канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества на работното място и да се гарантира еднакво минимално ниво на защита в целия Съюз, са необходими редовни актуализации на Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[3]. Граничните стойности на професионална експозиция следва да бъдат установени или преразгледани с оглед на наличната информация, включително актуални научни доказателства и технически данни, и следва да се основават на задълбочена оценка на социално-икономическото	(1) За да се подобри защитата на работниците от рискове от експозиция на канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества на работното място и да се гарантира еднакво минимално ниво на защита в целия Съюз, са необходими редовни актуализации на Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[3]. Граничните стойности на професионална експозиция следва да бъдат установени или преразгледани с оглед на наличната информация, включително актуални научни доказателства и технически данни, и следва да се основават на задълбочена оценка на социално-икономическото

въздействие и факторите, свързани с осъществимостта. По възможност тази информация следва да включва становища на Комитета за оценка на риска (КОР) към Европейската агенция по химикали (ECHA), създадена с Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета[4], и становища на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място (ACSH)[5].

[3] Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества по време на работа (шеста специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО на Съвета) (кодифициран вариант) (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 50).

[4] Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Решение на Съвета от 22 юли 2003 г. за създаване на Консултативен комитет за безопасност и здраве на работното място (ОВ C 218, 13.9.2003 г., стр. 1).

въздействие и факторите, свързани с осъществимостта. По възможност тази информация следва да включва становища на Комитета за оценка на риска (КОР) към Европейската агенция по химикали (ECHA), създадена с Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета[4], и становища на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място (ACSH)[5]. ***Ако не е възможно тези становища да бъдат включени, в предложението за изменение на посочената директива следва ясно да се изложат причините за това.***

[3] Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества по време на работа (шеста специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО на Съвета) (кодифициран вариант) (ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 50).

[4] Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Решение на Съвета от 22 юли 2003 г. за създаване на Консултативен комитет за безопасност и здраве на работното място (ОВ C 218, 13.9.2003 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 29
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров

Предложение за директива
Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1а) Държавите членки следва да поддържат еднаква защита за всички работници и следва да допринасят за спазването от страна на МСП, включително микропредприятията, на задълженията, произтичащи от настоящата директива. МСП, включително микропредприятията, които представляват голяма част от предприятията в Съюза, разполагат с ограничени финансови, технически и човешки ресурси. Поради това държавите членки следва да наблюдават и докладват последиците от прилагането на настоящата директива върху МСП, включително микропредприятията, по-специално всякакви ненужни административни задачи, за да се гарантира, че те не са непропорционално засегнати и разполагат с финансов и административен капацитет за изпълнение на задълженията, които произтичат от настоящата директива. В този контекст конкретни мерки, като например финансова и техническа подкрепа, биха могли да подпомогнат МСП, включително микропредприятията.

Or. en

Изменение 30
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров, Мартин Хойсик

Предложение за директива
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Директива 2004/37/ЕО обхваща веществата ***или*** смесите, които отговарят на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията вещества в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета[6], както и веществата, смесите ***или*** процесите, посочени в приложение I към директивата. Следва да се предоставят солидни научни доказателства за всяко ново добавяне към списъка на веществата, смесите и процесите, посочени в същото приложение I, за да се докаже, че тези вещества, смеси и процеси попадат в обхвата на Директива 2004/37/ЕО, въз основа на наличните валидни научни източници, като ECHA, Международната агенция за изследване на рака (IARC) и национални органи, като се обръща специално внимание на рецензираната публикувана литература за ***съответното вещество***.	(2) Директива 2004/37/ЕО обхваща веществата ***и*** смесите, които отговарят на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията вещества в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета[6], както и веществата, смесите ***и*** процесите, посочени в приложение I към директивата. Следва да се предоставят солидни научни доказателства за всяко ново добавяне към списъка на веществата, смесите и процесите, посочени в същото приложение I, за да се докаже, че тези вещества, смеси и процеси попадат в обхвата на Директива 2004/37/ЕО, въз основа на наличните валидни научни източници, като ECHA, Международната агенция за изследване на рака (IARC) и национални органи, като се обръща специално внимание на рецензираната публикувана литература за ***тези вещества, смеси и процеси. От съществено значение продължава да бъде Комисията да ускори процедурата за оценка на опасните вещества, смеси и процеси, за да се определят гранични стойности на професионална експозиция за по-голям брой от тях и да се гарантира най-високо равнище на защита на работниците***.
[6] Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006 (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).	[6] Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006 (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).
	Or. en

Изменение 31
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(2) Директива 2004/37/ЕО обхваща веществата ***или*** смесите, които отговарят на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията вещества в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета[6], както и веществата, смесите ***или*** процесите, посочени в приложение I към директивата. Следва да се предоставят солидни научни доказателства за всяко ново добавяне към списъка на веществата, смесите и процесите, посочени в същото приложение I, за да се докаже, че тези вещества, смеси и процеси попадат в обхвата на Директива 2004/37/ЕО, въз основа на наличните валидни научни източници, като ECHA, Международната агенция за изследване на рака (IARC) и национални органи, като се обръща специално внимание на рецензираната публикувана литература за ***съответното вещество***.	(2) Директива 2004/37/ЕО обхваща веществата ***и*** смесите, които отговарят на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията вещества в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета[6], както и веществата, смесите ***и*** процесите, посочени в приложение I към директивата. Следва да се предоставят солидни научни доказателства за всяко ново добавяне към списъка на веществата, смесите и процесите, посочени в същото приложение I, за да се докаже, че тези вещества, смеси и процеси попадат в обхвата на Директива 2004/37/ЕО, въз основа на наличните валидни научни източници, като ECHA, Международната агенция за изследване на рака (IARC) и национални органи, като се обръща специално внимание на рецензираната публикувана литература за ***тези вещества, смеси и процеси***.
[6] Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006 (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).	[6] Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси, за изменение и за отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за изменение на Регламент (ЕО) № 1907/2006 (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).

Or. en

Изменение 32
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2а) От научна гледна точка за мутагените и повечето канцерогени не е възможно да се определят нива, под които експозицията не би довела до неблагоприятни за здравето последици. Въпреки че определянето на гранични стойности за експозиция на работното място по отношение на канцерогените и мутагените в Директива 2004/37/ЕО не премахва напълно рисковете за здравето и безопасността на работниците, произтичащи от експозицията по време на работа (остатъчен риск), то все пак допринася за значителното намаляване на рисковете, произтичащи от тази експозиция, посредством поетапния подход на определяне на цели, приет в посочената директива. За да се гарантира пълна прозрачност относно оставащите нива на риск и да се предотврати погрешното разбиране, че граничните стойности на професионална експозиция са синоним на безопасност или липса на вреда, на уебсайта на Агенцията EU-OSHA[1б] е достъпен списък на остатъчните рискове, свързани със задължителните гранични стойности на професионална експозиция на канцерогени, предвидени в посочената директива и в Директива № 2009/148/ЕО на Европейския парламент и на Съвета[1а].
	[1а] Директива 2009/148/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно

защитата на работниците от рискове, свързани с експозиция на азбест по време на работа (ОВ L 330, 16.12.2009 г., стр. 28; ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/148/oj).

1b

https://osha.europa.eu/en/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work

Or. en

Обосновка

Първата част до формулировката „приета в тази директива“ е от общия подход на Съвета, а втората част предлага конкретен начин за осигуряване на по-голяма прозрачност за засегнатите работници.

Изменение 33
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров, Мартин Хойсик

Предложение за директива
Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2а) В зависимост от пола си работниците могат да бъдат изложени в по-голяма степен и да са по-уязвими на различни видове вещества. Поради това е от съществено значение измерението, свързано с равенството между половете, да бъде взето предвид в научните изследвания и в становищата на КОР, ECHA и Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място (ACSH). Представителството на мъжете и жените е различно в различните професии. Докато мъжете са по-представени в професии, като например огнеборци, с висока степен на експозиция на определени опасни вещества, жените са свръхпредставени сред медицинските сестри, акушерките и в сектора на почистването, които представляват професии,

потенциално изложени в по-голяма степен на определени опасни вещества или биологични агенти. Поради това е важно уязвимостта, свързана с пола, да бъде взета предвид при определянето на граничните стойности на професионална експозиция, като същевременно се гарантира пълноценното участие на жените и мъжете на пазара на труда.

Or. en

Изменение 34
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 2 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(2б) Голям брой вещества, които попадат в обхвата на Директива 2004/37/ЕО, все още нямат гранични стойности на професионална експозиция на равнището на Съюза и при настоящия темп на научна оценка и определяне на гранични стойности целите на Стратегическата рамка на ЕС за здравословни и безопасни условия на труд за периода 2021—2027 г. не могат да бъдат постигнати. В Декларацията от Ла Юлп от 16 април 2024 г. се посочва, че е важно да се ускори определянето на минимални стандарти по отношение на опасните вещества и да се насърчава развитието към тяхното заместване, като се обръща специално внимание на профилактиката на професионалните ракови заболявания. В своето становище 6—21 от 26 май 2020 г. Консултативният комитет за безопасност и здраве на работното място (ACSH) изрази загриженост относно споразумението за нивото на обслужване между ECHA и ГД „Трудова заетост, социални въпроси и

приобщаване“ в Комисията, като се има предвид, че на ЕСНА може да бъде възложено да изготвя максимум пет научни становища и/или проучвания за определяне на обхвата на граничните стойности на професионална експозиция (ГСПЕ) всяка година. Освен това Консултативният комитет за безопасност и здраве на работното място призова Комисията спешно да намери решение, което да даде възможност за увеличаване на капацитета за изготвяне на научни становища за приоритетни химикали. Освен това в съвместно писмо от 5 март 2024 г. министрите на Германия, Дания, Испания, Италия, Кипър, Литва, Люксембург, Нидерландия, Португалия, Словения, Финландия, Франция, Чехия и Швеция подчертаха, че процесът на изготвяне на научни становища и предлагането на нови гранични стойности на професионална експозиция трябва да бъде ускорен, включително чрез увеличаване на научния и административния капацитет на всички участващи органи на Съюза, по-специално ЕСНА. Те също така призоваха тези приоритети да заемат централно място в следващата стратегическа рамка на ЕС за здравословни и безопасни условия на труд и работата да започне още през настоящия стратегически цикъл. Поради това е необходимо да се увеличат усилията на равнището на Съюза за ускоряване на определянето, оценката и актуализирането на граничните стойности на професионална експозиция, за да се гарантира високо равнище на защита на работниците и да бъдат насърчавани производителността, привлекателността на заетостта и устойчивата икономика на Съюза. В резултат на това на ЕСНА и ГД „Трудова заетост, социални въпроси и

приобщаване“ в Комисията следва да бъдат разпределени по-широки ресурси, за да се увеличи броят на веществата, разглеждани в бъдещите изменения на Директива 2004/37/ЕО.

Or. en

Обосновка

По този начин се поставя въпросът за бавното определяне на границата на експозиция. Първите преразглеждания на Директивата за канцерогените, мутагените и токсичните за репродукцията вещества обхванаха 11—13 вещества на преразглеждане, като последните са само 3—5. С настоящото изменение се предлага връщане към предишния амбициозен темп.

Изменение 35
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров

Предложение за директива
Съображение 2 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	***(2б) Някои вещества, обхванати от Директива 2004/37/ЕО, се използват в сектори от стратегическо значение за Съюза. Въпреки че укрепването на стратегическата автономност на Съюза, особено по отношение на суровините от критично значение, е ключова цел, от съществено значение е също така да се гарантира, че всички работници получават високо и сравнимо равнище на защита срещу рисковете за здравето, свързани с професионалната експозиция. В това отношение процесът на определяне на граничните стойности на професионална експозиция отчита не само научните и здравните съображения, но и социално-икономическите аспекти, което в някои случаи оправдава установяването на преходни периоди. За определени вещества Консултативният комитет за безопасност и здраве на работното място може да препоръча да се обмислят допълнителни**

	преразглеждания, за да се даде възможност, с оглед на развиващите се научни, технически и социално-икономически познания, да се приемат решения, които гарантират ниво на защита, което е по-тясно съгласувано с приемливите нива на риск за здравето на работниците.
	Or. en

Изменение 36
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) IARC класифицира заваръчния дим като „канцерогенен за хората“ (група 1 от класификацията на IARC). Според извършеното от ECHA обзорно проучване[7] за обхвата ***заваръчния*** дим е комплексен и може да включва канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества, като съединения на хром(VI), никелови съединения, кадмий и неговите неорганични съединения. Комплексността и разнородността на заваръчния дим, заедно с липсата на хармонизирана класификация в Регламент (ЕО) № 1272/2008, допринасят за липсата на яснота относно евентуалната произтичаща от него опасност за работниците, а оттам и за липсата на подходящи мерки за управление на риска на работното място. Отстраняването на тази липса на класификация на заваръчния дим на равнището на Съюза би осигурило по-голяма правна яснота, що се отнася до прилагането на Директива 2004/37/ЕС. Поради това е целесъобразно, в съответствие със становището на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място[8], в приложение I към Директива 2004/37/ЕО да се включат дейности,	(3) IARC класифицира заваръчния дим като „канцерогенен за хората“ (група 1 от класификацията на IARC). Според извършеното от ECHA обзорно проучване[7] за обхвата ***димът от заваръчни процеси и от процеси, при които по сходен начин се отделя*** дим***,*** е комплексен и може да включва канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества, като съединения на хром(VI), никелови съединения, кадмий и неговите неорганични съединения. Комплексността и разнородността на заваръчния ***дим и други видове*** дим, заедно с липсата на хармонизирана класификация в Регламент (ЕО) № 1272/2008, допринасят за липсата на яснота относно евентуалната произтичаща от него опасност за работниците, а оттам и за липсата на подходящи мерки за управление на риска на работното място. Отстраняването на тази липса на класификация на заваръчния дим на равнището на Съюза би осигурило по-голяма правна яснота, що се отнася до прилагането на Директива 2004/37/ЕС. Поради това е целесъобразно, в съответствие със становището на Консултативния комитет за безопасност

свързани с експозиция на дим от заваръчни процеси, ***съдържащ*** вещества, които отговарят на критериите за вещество или смес, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008.

и здраве на работното място[8], в приложение I към Директива 2004/37/ЕО да се включат дейности, свързани с експозиция на дим от заваръчни процеси ***и от процеси***, ***които генерират дим по подобен начин, съдържащи*** вещества, които отговарят на критериите за вещество или смес, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008. ***В становището на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място също така се посочва необходимостта от допълнителни мерки за намаляване на последиците за здравето от експозицията на прахови частици от дим от заваръчни процеси и други източници, включително установяването на обща пределна стойност на прах съгласно Директива 98/24/ЕО на Съвета[8а]. В становището си от 22 септември 2023 г. за заваръчния дим ACSH също така настоятелно препоръча разработването на насоки относно заваръчния дим. В допълнение към съществуващите насоки, като например Насоки за националните инспектори по труда за справяне с рисковете за здравето, произтичащи от заваръчния дим[8б], разработени от Комитета на старшите инспектори по труда през 2018 г., допълнителните насоки, основани на най-новите научни доказателства, могат да бъдат от решаващо значение за подпомагане на инспекторите по труда и дружествата, особено МСП и микропредприятията, за да се гарантира спазването на съответното вписване за заваръчния дим в приложение I към Директива 2004/37/ЕО. Тези насоки биха могли да послужат за насърчаване, наред с другото, на общо минимално високо***

ниво на защита за всички работници, изложени на заваръчен дим в държавите членки. Целесъобразно е също така Комисията да отдава приоритет на оценката на ползата от допълнителни насоки в контекста на оценката на настоящата Стратегическа рамка на ЕС за здравословни и безопасни условия на труд и разработването на евентуална стратегическа рамка на ЕС за периода след 2027 г.

---

[7] ECHA (2022 г.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Доклад за проучване на обхвата за оценка на граничните стойности за заваръчен дим и дим, отделян при други процеси, генериращи дим по сходен начин на работното място), достъпен на адрес: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] Консултативен комитет за безопасност и здраве на работното място (2023 г.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Становище относно въвеждането на дейност, свързана с експозицията на дим от заваръчни процеси, съдържащ вещества, отговарящи на критериите за канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества в категория 1A или 1B, посочени в приложение I от Регламента за класифицирането, етикетирането и опаковането), Док. № 006/23, достъпен на адрес: Прието становище на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място относно заваръчния дим 22.09.23-en.pdf (europa.eu)

---

[7] ECHA (2022 г.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Доклад за проучване на обхвата за оценка на граничните стойности за заваръчен дим и дим, отделян при други процеси, генериращи дим по сходен начин на работното място), достъпен на адрес: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] Консултативен комитет за безопасност и здраве на работното място (2023 г.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Становище относно въвеждането на дейност, свързана с експозицията на дим от заваръчни процеси, съдържащ вещества, отговарящи на критериите за канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества в категория 1A или 1B, посочени в приложение I от Регламента за класифицирането, етикетирането и опаковането), Док. № 006/23, достъпен на адрес: Прието становище на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място относно заваръчния дим 22.09.23-en.pdf (europa.eu)

8а Директива 98/24/ЕО на Съвета от 7 април 1998 г. за опазване на здравето и безопасността на работниците от рискове, свързани с химични агенти на

работното място (четиринадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕИО) (ОВ L 131, 5.5.1998 г., стр. 11).

8б Комитет на старшите инспектори по труда (2018 г.), Guidance for National Labour Inspectors on addressing health risks from Welding Fume (Насоки за националните инспектори по труда за справяне с рисковете за здравето, произтичащи от заваръчния дим). Достъпни на адрес: https://circabc.europa.eu/ui/group/fea534f4-2590-4490-bca6-504782b47c79/library/2997b89a-1fbd-4f35-9874-9a9b5ea1a403?p=1&n=-1&sort=name_ASC

Or. en

Изменение 37
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) IARC класифицира заваръчния дим като „канцерогенен за хората“ (група 1 от класификацията на IARC). Според извършеното от ECHA обзорно проучване за обхвата[7] ***заваръчния*** дим е комплексен и може да включва канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества, като съединения на хром(VI), никелови съединения, кадмий и неговите неорганични съединения. Комплексността и разнородността на заваръчния дим, заедно с липсата на хармонизирана класификация в Регламент (ЕО) № 1272/2008, допринасят за липсата на яснота относно евентуалната произтичаща от него опасност за работниците, а оттам и за липсата на подходящи мерки за	(3) IARC класифицира заваръчния дим като „канцерогенен за хората“ (група 1 от класификацията на IARC). Според извършеното от ECHA обзорно проучване за обхвата[7] ***димът от заваръчни процеси и димът от други процеси, при които по сходен начин на работното място се отделя*** дим***,*** е комплексен и може да включва канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества, като съединения на хром(VI), никелови съединения, кадмий и неговите неорганични съединения. Комплексността и разнородността на заваръчния дим, заедно с липсата на хармонизирана класификация в Регламент (ЕО) № 1272/2008, допринасят за липсата на яснота

управление на риска на работното място. Отстраняването на тази липса на класификация на заваръчния дим на равнището на Съюза би осигурило по-голяма правна яснота, що се отнася до прилагането на Директива 2004/37/ЕС. Поради това е целесъобразно, в съответствие със становището на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място[8], в приложение I към Директива 2004/37/ЕО да се включат дейности, свързани с експозиция на дим от заваръчни процеси, ***съдържащ*** вещества, които отговарят на критериите за вещество или смес, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008.

относно евентуалната произтичаща от него опасност за работниците, а оттам и за липсата на подходящи мерки за управление на риска на работното място. Отстраняването на тази липса на класификация на заваръчния дим на равнището на Съюза би осигурило по-голяма правна яснота, що се отнася до прилагането на Директива 2004/37/ЕС. Поради това е целесъобразно, в съответствие със становището на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място[8], в приложение I към Директива 2004/37/ЕО да се включат дейности, свързани с експозиция на дим от заваръчни процеси ***и от процеси***, ***които генерират дим по подобен начин, съдържащи*** вещества ***или смеси***, които отговарят на критериите за вещество или смес, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008. ***В своето становище Консултативният комитет за безопасност и здраве на работното място също така препоръча допълнителни мерки за намаляване на последиците за здравето от експозицията на прахови частици от дим от заваръчни процеси и други източници, включително установяването на обща пределна стойност на прах съгласно Директива 98/24/ЕО на Съвета. Консултативният комитет за безопасност и здраве на работното място също така настоятелно препоръча разработването на допълнителни насоки относно дима при заваряване в допълнение към съществуващите. Допълнителни насоки, основани на най-новите научни доказателства, биха могли да послужат за по-добро подпомагане на инспекторите по труда и предприятията, по-специално малките и средните предприятия и***

	микропредприятията, при гарантирането на спазването на съответното вписване за дим при заваряване в приложение I към Директива 2004/37/ЕО. Тези насоки биха могли да послужат за насърчаване, наред с другото, на общо минимално високо ниво на защита за всички работници, изложени на заваръчен дим в държавите членки.
[7] ECHA (2022 г.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Доклад за проучване на обхвата за оценка на граничните стойности за заваръчен дим и дим, отделян при други процеси, генериращи дим по сходен начин на работното място), достъпен на адрес: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)	[7] ECHA (2022 г.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Доклад за проучване на обхвата за оценка на граничните стойности за заваръчен дим и дим, отделян при други процеси, генериращи дим по сходен начин на работното място), достъпен на адрес: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)
[8] Консултативен комитет за безопасност и здраве на работното място (2023 г.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Становище относно въвеждането на дейност, свързана с експозицията на дим от заваръчни процеси, съдържащ вещества, отговарящи на критериите за канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества в категория 1A или 1B, посочени в приложение I от Регламента за класифицирането, етикетирането и опаковането), Док. № 006/23, достъпен на адрес: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)	[8] Консултативен комитет за безопасност и здраве на работното място (2023 г.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Становище относно въвеждането на дейност, свързана с експозицията на дим от заваръчни процеси, съдържащ вещества, отговарящи на критериите за канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества в категория 1A или 1B, посочени в приложение I от Регламента за класифицирането, етикетирането и опаковането), Док. № 006/23, достъпен на адрес: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)
	Or. en

Изменение 38
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) IARC класифицира заваръчния дим като „канцерогенен за хората“ (група 1 от класификацията на IARC). Според извършеното от ECHA обзорно проучване[7] за обхвата заваръчния дим е комплексен и може да включва канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества, като съединения на хром(VI), никелови съединения, кадмий и неговите неорганични съединения. Комплексността и разнородността на заваръчния дим, заедно с липсата на хармонизирана класификация в Регламент (ЕО) № 1272/2008, допринасят за липсата на яснота относно евентуалната произтичаща от него опасност за работниците, а оттам и за липсата на подходящи мерки за управление на риска на работното място. Отстраняването на тази липса на класификация на заваръчния дим на равнището на Съюза би осигурило по-голяма правна яснота, що се отнася до прилагането на Директива 2004/37/ЕС. Поради това е целесъобразно, в съответствие със становището на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място[8], в приложение I към Директива 2004/37/ЕО да се включат дейности, свързани с експозиция на дим от заваръчни процеси, съдържащ вещества, които отговарят на критериите за вещество или смес, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008.	(3) IARC класифицира заваръчния дим като „канцерогенен за хората“ (група 1 от класификацията на IARC). Според извършеното от ECHA обзорно проучване[7] за обхвата заваръчния дим е комплексен и може да включва канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества, като съединения на хром(VI), никелови съединения, кадмий и неговите неорганични съединения. Комплексността и разнородността на заваръчния дим, заедно с липсата на хармонизирана класификация в Регламент (ЕО) № 1272/2008, допринасят за липсата на яснота относно евентуалната произтичаща от него опасност за работниците, а оттам и за липсата на подходящи мерки за управление на риска на работното място. Отстраняването на тази липса на класификация на заваръчния дим на равнището на Съюза би осигурило по-голяма правна яснота, що се отнася до прилагането на Директива 2004/37/ЕС. Поради това е целесъобразно, в съответствие със становището на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място[8], в приложение I към Директива 2004/37/ЕО да се включат дейности, свързани с експозиция на дим от заваръчни процеси, съдържащ вещества, които отговарят на критериите за вещество или смес, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008. ***Целесъобразно е също така да се предприемат допълнителни мерки, които също са препоръчани в становището на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, като например установяването на обща гранична***

стойност на праха в Директива 98/24/ЕО и разработването на насоки относно заваръчния дим, за да се уточнят по-подробно разпоредбите, предвидени в приложение I към Директива 2004/37/ЕО. Освен това, за да се намали заваръчният дим и да се подобри защитата на работниците, Комисията следва да насърчава съществуващите най-добри практики и да подкрепя обмена между държавите членки.

---

[7] ECHA (2022 г.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Доклад за проучване на обхвата за оценка на граничните стойности за заваръчен дим и дим, отделян при други процеси, генериращи дим по сходен начин на работното място), достъпен на адрес: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] Консултативен комитет за безопасност и здраве на работното място (2023 г.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Становище относно въвеждането на дейност, свързана с експозицията на дим от заваръчни процеси, съдържащ вещества, отговарящи на критериите за канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества в категория 1A или 1B, посочени в приложение I от Регламента за класифицирането, етикетирането и опаковането), Док. № 006/23, достъпен на адрес: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

---

[7] ECHA (2022 г.), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Доклад за проучване на обхвата за оценка на граничните стойности за заваръчен дим и дим, отделян при други процеси, генериращи дим по сходен начин на работното място), достъпен на адрес: report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] Консултативен комитет за безопасност и здраве на работното място (2023 г.), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Становище относно въвеждането на дейност, свързана с експозицията на дим от заваръчни процеси, съдържащ вещества, отговарящи на критериите за канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества в категория 1A или 1B, посочени в приложение I от Регламента за класифицирането, етикетирането и опаковането), Док. № 006/23, достъпен на адрес: ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

Or. en

Изменение 39
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров, Мартин Хойсик

Предложение за директива
Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(3а) В становището си от 22 септември 2023 г. за заваръчния дим ACSH настоятелно препоръча разработването на насоки относно заваръчния дим. В допълнение към съществуващите насоки, като например Насоки за националните инспектори по труда за справяне с рисковете за здравето, произтичащи от заваръчния дим, разработени от Комитета на старшите инспектори по труда през 2018 г., допълнителните насоки, основани на най-новите научни доказателства, могат да бъдат от решаващо значение за подпомагане на инспекторите по труда и дружествата, особено МСП и микропредприятията, за да се гарантира спазването на съответното вписване за заваръчния дим в приложение I към Директива 2004/37/ЕО. Тези насоки биха могли да послужат за насърчаване, наред с другото, на общо минимално високо ниво на защита за всички работници, изложени на заваръчен дим, в държавите членки. Целесъобразно е също така Комисията да отдава приоритет на оценката на ползата от допълнителни насоки в контекста на оценката на настоящата Стратегическа рамка на ЕС за здравословни и безопасни условия на труд и разработването на евентуална стратегическа рамка на ЕС за периода след 2027 г.

Or. en

Изменение 40
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Може да се очаква, че за кобалта и неорганичните му съединения ***ще*** бъде трудно да се спази гранична стойност от 0,01 mg/m³ за инхалабилната фракция и 0,0025 mg/m³ за респирабилната фракция в краткосрочен план. Поради това е целесъобразно да се въведе преходен период от шест години след влизането в сила на настоящата директива, през който следва да се прилагат граничните стойности от 0,02 mg/m³ (инхалабилна фракция) и 0,0042 mg/m³ (респирабилна фракция).	(6) Може да се очаква, че за кобалта и неорганичните му съединения ***може да*** бъде трудно да се спази гранична стойност от 0,01 mg/m³ за инхалабилната фракция и 0,0025 mg/m³ за респирабилната фракция в краткосрочен план ***само с технически и организационни мерки, въпреки че спазването на граничната стойност при всички случаи ще бъде постижимо чрез използването на лични предпазни средства като крайна мярка***. Поради това е целесъобразно да се въведе преходен период от шест години след влизането в сила на настоящата директива, през който следва да се прилагат граничните стойности от 0,02 mg/m³ (инхалабилна фракция) и 0,0042 mg/m³ (респирабилна фракция). ***Работодателите, които използват кобалт и неговите неорганични съединения на работното място, трябва да се стремят активно да търсят процеси на заместване по време на преходния период, за да се даде възможност за по-безопасни алтернативи в дългосрочен план и да се спазят граничните стойности в рамките на срока, предвиден в настоящата директива.***

Or. en

Изменение 41
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Може да се очаква, че за кобалта и неорганичните му съединения ще бъде трудно да се спази гранична стойност от 0,01 mg/m³ за инхалабилната фракция и 0,0025 mg/m³ за респирабилната фракция в краткосрочен план. Поради	(6) Може да се очаква, че за кобалта и неорганичните му съединения ще бъде трудно да се спази гранична стойност от 0,01 mg/m³ за инхалабилната фракция и 0,0025 mg/m³ за респирабилната фракция в краткосрочен план. Поради

това е целесъобразно да се въведе преходен период от шест години след влизането в сила на настоящата директива, през който следва да се прилагат граничните стойности от 0,02 mg/m³ (инхалабилна фракция) и 0,0042 mg/m³ (респирабилна фракция).	това е целесъобразно да се въведе преходен период от шест години след влизането в сила на настоящата директива, през който следва да се прилагат граничните стойности от 0,02 mg/m³ (инхалабилна фракция) и 0,0042 mg/m³ (респирабилна фракция). ***Освен това Консултативният комитет за безопасност и здраве на работното място препоръчва най-късно 13 години след влизането в сила на настоящата директива Комисията да разполага с резултатите от проучване за оценка на осъществимостта за допълнително намаляване на респирабилната ГСПЕ до ниво, съответстващо на остатъчен риск от 4: 10000 и да провери необходимостта от допълнително намаляване на инхалабилната фракция. Това дава възможност да се натрупа опит с ГСПЕ от 10 µg/m³ за инхалабилната фракция и 2,5 µg/m³ за респирабилната фракция. Това проучване следва да вземе предвид становището на КОР от 2022 г. и всяка нова относима информация. Въз основа на резултатите от това проучване ACSH препоръчва на Комисията да предложи незабавно, когато е целесъобразно, необходимите изменения, свързани с кобалта и неговите неорганични съединения.***

Or. en

Обосновка

Това изменение е от препоръката на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място относно кобалта. Той подчертава консенсуса в Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място за по-нататъшно намаляване на ГСПЕ с течение на времето. Това контрастира с предложението на докладчика преходният период да стане постоянен. В „Методика за установяване на основани на риска гранични стойности за канцерогени без експозиционен праг“ на Комисията (стр. 6) се подчертава, че максималната гранична стойност на професионална експозиция (т.е. 1: 4000, еквивалентна ГСПЕ, предложена от докладчика) следва да бъде възможна само в преходни периоди, а не да отразява постоянно изменение 3 на докладчика.

Изменение 42
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров

Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Може да се очаква, че за кобалта и неорганичните му съединения ще бъде трудно да се спази гранична стойност от 0,01 mg/m³ за инхалабилната фракция и 0,0025 mg/m³ за респирабилната фракция в краткосрочен план. Поради това е целесъобразно да се въведе преходен период от шест години след влизането в сила на настоящата директива, през който следва да се прилагат граничните стойности от 0,02 mg/m³ (инхалабилна фракция) и 0,0042 mg/m³ (респирабилна фракция).	(6) Може да се очаква, че за кобалта и неорганичните му съединения ще бъде трудно да се спази гранична стойност от 0,01 mg/m³ за инхалабилната фракция и 0,0025 mg/m³ за респирабилната фракция в краткосрочен план. Поради това е целесъобразно да се въведе преходен период от шест години след влизането в сила на настоящата директива, през който следва да се прилагат граничните стойности от 0,02 mg/m³ (инхалабилна фракция) и 0,0042 mg/m³ (респирабилна фракция). ***Някои сектори могат да срещнат трудности при спазването на граничните стойности на професионална експозиция (ГСПЕ). В тези сектори е необходимо да се използват средства за респираторна защита (СРЗ), за да се гарантира, че работниците са защитени по подходящ начин.***

Or. en

Изменение 43
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров

Предложение за директива
Съображение 6 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(6а) В съответствие със становището на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място не по-късно от 13 години след влизането в сила на настоящата директива се препоръчва Комисията да разполага с резултатите от проучване за оценка на осъществимостта за

допълнително намаляване на ГСПЕ, която може да се вдишва, до ниво, съответстващо на остатъчен риск от 4: 10000, и да провери необходимостта от допълнително намаляване на инхалабилната фракция. Това би позволило да се натрупа опит с ГСПЕ от 10 µg/m³ за инхалабилната фракция и 2,5 µg/m³ за респирабилната фракция. Това проучване следва да вземе предвид становището на КОР от 2022 г. и всяка нова относима информация. Въз основа на резултатите от това проучване се препоръчва Комисията да предложи, когато това е целесъобразно и без забавяне, необходимите изменения и корекции, свързани с кобалта и неговите неорганични съединения.

Or. en

Изменение 44
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) За смеси от ПАВ може да се предвиди, че за някои сектори ще бъде трудно да спазят гранична стойност от 0,00007 mg/m³ (измерена като бензо[α]пирен) в краткосрочен план. Поради това е целесъобразно да се въведе преходен период от шест години след влизането в сила на настоящата директива, през който следва да се прилага гранична стойност от 0,00014 mg/m³ (измерена като бензо[α]пирен). Този преходен период следва да бъде ограничен до следните сектори: а) леярни за стомана и желязо, които включват производители на феросплави; б) производители на алуминий; в) производители на въглеродни и графитни електроди; г) фабрики за кокс; д) дестилация на	(8) За смеси от ПАВ може да се предвиди, че за някои сектори ще бъде трудно да спазят гранична стойност от 0,00007 mg/m³ (измерена като бензо[α]пирен) в краткосрочен план. Поради това е целесъобразно да се въведе преходен период от шест години след влизането в сила на настоящата директива, през който следва да се прилага гранична стойност от 0,00014 mg/m³ (измерена като бензо[α]пирен). Този преходен период следва да бъде ограничен до следните сектори: а) леярни за стомана и желязо, които включват производители на феросплави; б) производители на алуминий; в) производители на въглеродни и графитни електроди; г) фабрики за кокс; д) дестилация на

каменовъглен катран; е) производители на огнеупорни изделия; ж) заваряване на железопътни линии; з) други процеси от цветната металургия, и i) леене на метали.	каменовъглен катран; е) производители на огнеупорни изделия; ж) заваряване на железопътни линии; з) други процеси от цветната металургия, и i) леене на метали. ***Работодателите, които използват смеси от ПАВ на работното място, трябва да се стремят активно да търсят процеси на заместване по време на преходния период, за да се даде възможност за по-безопасни алтернативи в дългосрочен план и да се спазят граничните стойности в рамките на срока, предвиден в настоящата директива. Освен това този преходен период не следва да се тълкува като основание за забавена превенция за работниците в други сектори, засегнати от смеси от ПАВ, като например огнеборците и службите за спешно реагиране.***
	Or. en

Изменение 45
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8а) Изопренът отговаря на критериите за класификация като канцерогенен (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. Поради това е целесъобразно въз основа на наличната информация, включително научните и техническите данни, в т.ч. становищата на КОР[1a] и ACSH, да се установи гранична стойност на дългосрочна професионална експозиция от 8,5 mg/m³ (3 ppm).
	1a https://echa.europa.eu/oels-activity-

list/-/substance-rev/62301/term

Or. en

Изменение 46
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров, Мартин Хойсик

Предложение за директива
Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8а) Изопренът отговаря на критериите за класификация като канцерогенен (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. Поради това е целесъобразно въз основа на наличната информация, включително научните и техническите данни, в т.ч. становищата на КОР и ACSH, да се установи гранична стойност на дългосрочна професионална експозиция от 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Изменение 47
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 8 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8б) Краткосрочната или еднократна експозиция на изопрен може да причини дразнене на носа, гърлото и белите дробове и може да доведе до симптоми като главоболие или замаяност. Хроничната и висока експозиция може да доведе до рак на черния дроб, но също така и до анемия, дегенерация на обонятелния епител и дегенерация на бялото вещество в гръбначния мозък. Въпреки че засега експозицията на

	работниците все още е ниска, все пак е необходима задължителна гранична стойност на професионална експозиция за изопрен, за да се предотвратят потенциални рискове в бъдеще и да се осигурят еднакви условия на конкуренция между държавите членки.

Or. en

Изменение 48
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) 1,4-Диоксан отговаря на критериите за класификация като канцерогенен (категория 1B) съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. Поради това е целесъобразно въз основа на наличната информация, включително научните и техническите данни, сред които становищата на КОР[12] и Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, да се установи гранична стойност на дългосрочна и краткосрочна професионална експозиция от съответно 7,3 mg/m³ (2 ppm) и 73 mg/m³ (20 ppm), допълнени от обозначение във връзка с кожата и биологична гранична стойност от 45 mg HEAA в урина/g креатинин в края на експозицията или смяната.	(9) 1,4-Диоксан отговаря на критериите за класификация като канцерогенен (категория 1B) съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. Поради това е целесъобразно въз основа на наличната информация, включително научните и техническите данни, сред които становищата на КОР[12] и Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, да се установи гранична стойност на дългосрочна и краткосрочна професионална експозиция от съответно 7,3 mg/m³ (2 ppm) и 73 mg/m³ (20 ppm), допълнени от обозначение във връзка с кожата и биологична гранична стойност от 45 mg HEAA в урина/g креатинин***,*** ***измерена*** в края на експозицията или смяната.
[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801	[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801

Or. en

Изменение 49
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 9 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9а) Изопренът отговаря на критериите за класификация като канцерогенен (категория 1B) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. Поради това е целесъобразно въз основа на наличната информация, включително научните и техническите данни, както и становищата на КОР и ACSH, да се установи гранична стойност на дългосрочна професионална експозиция от 8,5 mg/m³ (3 ppm).

Or. en

Изменение 50
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 9 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(9б) Работниците в няколко сектора, включително наземните операции във въздухоплаването, могат да бъдат изложени на емисии на отработени газове от двигатели на въздухоплавателни средства („отработени газове от реактивни двигатели“), сложна смес от ултрафини частици и опасни вещества. Данните от инспекциите, прегледите на литературата и действията по правоприлагане показват, че изгорелите газове от въздухоплавателни средства съдържат множество канцерогенни вещества и че експозицията може да достигне изключително високи нива при реални условия на труд. В

окончателното си решение от 3 април 2025 г. относно летище Схипхол нидерландският орган по труда установи, че работниците редовно са били изложени на изключително високи концентрации на ултрафини частици — понякога достигащи няколко милиона частици на cm³ — и в много случаи са застанали директно на пътя на отработилите газове от двигателите на въздухоплавателните средства по време на рутинни операции. Нидерландският орган по труда установи 142 вещества и 15 групи вещества в отработилите газове на въздухоплавателните средства, включително 44, класифицирани като канцерогенни, и стигна до заключението, че експозицията представлява сериозен и неотложен риск за здравето на работниците, включително повишен риск от рак на белите дробове, рак на пикочния мехур, ХОББ и сърдечносъдови заболявания. В това решение бяха наложени обширни и задължителни мерки за намаляване на експозицията. Като се имат предвид сериозността на последиците за здравето, доказаната широко разпространена експозиция и липсата на хармонизирана гранична стойност на равнището на Съюза, е необходимо Съюзът да ускори научната оценка и да премине към установяване на гранична стойност на професионална експозиция за емисиите на отработили газове от двигатели на въздухоплавателни средства.

Or. en

Изменение 51
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество[13]. Когато въвежда или преразглежда гранични стойности, Комисията следва да се консултира с КОР и Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, за да гарантира, че те са основани на доказателства, пропорционални и измерими.	(11) От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложени в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество13. Когато въвежда или преразглежда гранични стойности, Комисията следва да се консултира с КОР и Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, за да гарантира, че те са основани на доказателства, пропорционални и измерими. ***Консултациите, предоставени както от КОР, така и от Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, са от решаващо значение, по-специално тристранният консенсус на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, постигнат от правителствата и социалните партньори. Техните експертни становища, които се основават на научни доказателства, практически опит и реалности на работното място в целия Съюз, отразяват широка подкрепа, което засилва валидността на техните съвети и подобрява ефективността на изпълнението в държавите членки.***
[13] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.	[13] ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Or. en

Изменение 52
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров, Мартин Хойсик

Предложение за директива
Съображение 11 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(11а) Пожарникарите и персоналът на службите за спешна помощ са изложени на риск от експозиция на канцерогени, мутагени и токсични за репродукцията вещества в процеса на работа. Световната здравна организация е класифицирала професионалната експозиция на пожарникарите като канцерогенна. Поради това превантивните мерки са от ключово значение и това преразглеждане следва да засили защитата на пожарникарите срещу полициклични ароматни въглеводороди (ПАВ). Разработени са важни насоки относно рисковете, произтичащи от експозицията на азбест, включително специфични за сектора насоки за пожарникарите и персонала на службите за спешно реагиране. В допълнение към необходимите превантивни мерки, предвидени в настоящата директива Комисията следва да се консултира с Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място относно необходимостта от актуализиране на неговата Препоръка (ЕС) 2022/2337[1а] относно европейския списък на професионалните заболявания, с цел да се насърчат държавите членки да въведат засилени превантивни мерки на професионално равнище и разпоредби, позволяващи по-добро обезщетение за състояния, за които се подозира, че са свързани с професионална експозиция при определени професии.
	[1а] Препоръка (ЕС) 2022/2337 на Комисията от 28 ноември 2022 г. относно европейския списък на професионалните болести (ОВ L 309, 30.11.2022 г., стр. 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2022/2337/oj).

Or. en

Изменение 53
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12а) Кобалтът се използва в няколко сектора от стратегическо значение за постигане на целите, определени в Европейския зелен пакт и законодателство на Съюза в областта на климата, като например сектора на акумулаторните батерии. Постигането на напредък в промишления преход, стимулирането на кръговата икономика и поддържането и укрепването на международната стратегическа автономност по отношение на суровините са приоритети на Съюза, както и осигуряването на високо равнище на защита на човешкото здраве, предотвратяването на физически заболявания и болести и премахването на източниците на опасност за физическото здраве в съответствие с член 168, параграф 1 от ДФЕС, докато принцип 10 от Европейския стълб на социалните права предвижда правото на работниците на високо равнище на защита на тяхното здраве и безопасност на работното място, което включва защита от експозиция на канцерогени, мутагени и токсични за репродукцията вещества на работното място. В оценката на въздействието, извършена от Комисията, се потвърждава, че мерките, предложени в настоящата директива и одобрени от социалните партньори след консултации в рамките на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, гарантират балансиран подход, като свеждат до

минимум негативните икономически последици за предприятията и сътресенията и същевременно осигурява адекватна защита на работниците на равнището на Съюза и са съобразени с ключовите цели на Съюза, включително неговата стратегическа автономност, Европейския план за борба с рака и двойния преход. Поради това в бъдеще не следва да се разглеждат изключения от граничните стойности, определени за кобалт и неговите неорганични съединения, като Консултативният комитет за безопасност и здраве на работното място препоръчва да се провери необходимостта от допълнително намаляване на граничните стойности не по-късно от 13 години след влизането в сила на директивата.

Or. en

Изменение 54
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12а) Постигането на високо равнище на защита на работниците срещу рискове, свързани с канцерогени, мутагени и токсични за репродукцията вещества, изисква ефективното прилагане на настоящата директива във всички предприятия, по-специално МСП, включително микропредприятията. Поради това държавите членки следва да поддържат еднаква защита за всички работници и да улесняват спазването на изискванията от МСП, включително микропредприятията. В този контекст конкретни мерки, като например финансова и административна подкрепа, биха могли да помогнат на МСП,

включително микропредприятията, да спазват освен това задълженията, определени в Директива 2004/37/ЕО, и да постигнат напредък по отношение на премахването на рисковете, свързани с експозиция на канцерогени, мутагени и токсични за репродукцията вещества на работното място, което е от полза за всички работници.

Or. en

Изменение 55
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 12 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12б) Кобалтът се използва в няколко сектора от стратегическо значение за постигане на целите, определени в Европейския зелен пакт и законодателство на Съюза в областта на климата. Въпреки че е от ключово значение за успешен промишлен преход и за стимулиране на кръговата икономика, кобалтът е и опасен метал, който поражда сериозни рискове за здравето на работниците, като например респираторни проблеми, увреждания на сърцето, щитовидната жлеза, черния дроб или бъбреците и потенциални ракови заболявания. Поради това граничните стойности на професионална експозиция (ГСПЕ) за кобалт и неговите неорганични съединения са необходими, за да се спомогне за предотвратяване на дългосрочните последици за здравето и благосъстоянието на работниците и да се подкрепят привлекателността, конкурентоспособността, а оттам и дългосрочната устойчивост на кобалтовата промишленост в Съюза.

Or. en

Изменение 56
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 12 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12б) Работниците често са изложени на смесица от опасни вещества на работното място, които могат да увеличат рисковете и да причинят вредни за здравето последици. В случай на експозиция на комбинация от вещества, действащи по един и същ начин или спрямо същата целева клетка или тъкан, е необходимо да се адаптира прилагането на техните възможни гранични стойности, за да се вземат под внимание комбинираните ефекти. Това е от особено значение за пожарникарите и персонала на службите за спешна помощ. Комисията следва да предостави насоки за това по какъв начин инспекторите и работодателите следва да оценяват съответствието и превенцията при едновременното наличие на множество канцерогени.

Or. en

Изменение 57
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 12 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12б) Кобалтът се използва в няколко сектора за постигане на целите, определени в Европейския зелен пакт и законодателство на Съюза в областта на климата, като например сектора на акумулаторните батерии. Очаква се потреблението на

кобалт да нарасне с приблизително 330% до 2050 г. в резултат на екологичния преход[1а], поради което е особено важно да се гарантира високо равнище на защита на здравето и безопасността на работниците.

[1а] Работен документ на службите на Комисията, Доклад за оценка на въздействието, придружаващ предложението за директива за изменение на Директива 2004/37/ЕО, SWD (2025) 192 final, https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:52025SC0192#:~:text=Document%2052025SC0192,SWD/2025/192%20final

Or. en

Изменение 58
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 12 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12в) В Директива (ЕС) 2022/431 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2022 г. за изменение на Директива 2004/37/ЕО относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа, от Комисията се изиска да разработи определение за опасни лекарствени продукти, да публикува насоки и да изготви примерен списък на опасните лекарствени продукти или на веществата, съдържащи се в тях. Макар че вече е започната работа по темата, до момента в законодателството на Съюза не е включено определение за опасни лекарствени продукти. Поради това, за да се гарантира правна пълнота и да се осигури регулаторна яснота по въпроса, е целесъобразно в

настоящата директива да се добави такова определение.

Or. en

Изменение 59
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 12 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12в) Поради вредните свойства на кобалта и неговите неорганични съединения е от съществено значение да се гарантира, че кобалтът и материалите, съдържащи кобалт, пуснати на пазара на Съюза, са произведени при условия на безопасност и здраве при работа, които гарантират равнище на защита на работниците, равностойно на изискването в рамките на Съюза, включително когато тези материали са с произход от трети държави.

Or. en

Изменение 60
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 12 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12в) Данните за целия Съюз за свързани с работата здравословни проблеми, дължащи се на експозиция на кобалт и неговите неорганични съединения, полициклични ароматни въглеводороди, изопрен и 1,4-диоксан, често липсват, не са надеждни или са недостатъчни. Комисията следва да разработи насоки и препоръки за събиране на данни от държавите членки за подобряване на отчитането

и регистрите за експозиция.

Or. en

Изменение 61
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 12 г (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12г) За по-голямата част от канцерогенните вещества не е възможно да се определи безопасно ниво на експозиция чрез вдишване на работното място, под което не би съществувал риск от рак (т.нар. „праг“). За тези канцерогени без експозиционен праг, когато съгласно Директива 2004/37/ЕО са определени задължителни гранични стойности на професионална експозиция, граничните стойности продължават да са свързани с остатъчен риск. Много такива канцерогени без експозиционен праг не могат да бъдат премахнати или заменени, поради което е необходимо да се сведат до минимум и оставащите рискове да се съобщят по прозрачен начин на работниците. Остатъчният риск се определя като свръхриска от рак през целия живот, съответстващ на дадена задължителна ГСПЕ въз основа на научна оценка на връзката между дадена експозиция и прогнозираните случаи на рак (връзка между експозицията и риска). Остатъчните рискове за различните задължителни ГСПЕ се различават, наред с другото, тъй като в процеса на определяне на задължителни ГСПЕ се вземат предвид социално-икономически аспекти. Остатъчният риск се изразява като броя на допълнителните случаи на рак (в допълнение към очаквания брой без експозиция), които се очакват статистически, когато група

	работници са изложени на веществото при ниво на експозиция, съответстващо на задължителната ГСПЕ през целия им трудов живот (8 часа на ден, 5 дни в седмицата, 40-годишна кариера).

Or. en

Изменение 62
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 12 г (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12г) Основната цел на настоящата директива е да се гарантира високо равнище на защита на работниците срещу рискове за тяхното здраве и безопасност, произтичащи от експозиция на канцерогени, мутагени и токсични за репродукцията вещества на работното място. Съображенията, свързани с промишлената политика, веригите на доставки или стратегическите интереси на Съюза, не следва да водят до понижаване на това равнище на защита. Поради това установяването, преразглеждането и прилагането на гранични стойности на професионална експозиция следва да се ръководи предимно от необходимостта от предотвратяване на професионалните заболявания и защита на здравето на работниците.

Or. en

Изменение 63
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 12 г (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12г) Граничните стойности, установени в настоящата директива, следва да бъдат предмет на редовен контрол и стриктно преразглеждане най-малко на всеки пет години въз основа на напредъка на познанията и технологиите, за да се гарантира постоянна съгласуваност с Регламент (ЕО) № 1907/2006 и със социалното, икономическото и технологичното развитие.

Or. en

Изменение 64
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 12 д (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12д) Работниците често са изложени на смесица от няколко опасни вещества на работното място, които могат да увеличат рисковете и да причинят вредни за здравето последици. В случай на експозиция на комбинация от вещества, действащи по един и същ начин или спрямо същата целева клетка или тъкан, е необходимо да се адаптира прилагането на техните възможни гранични стойности, за да се вземат под внимание комбинираните последици. Комисията и държавите членки следва да подкрепят и насърчават прилагането на подход на смесен риск при оценките на риска на работното място и превантивните мерки, включително чрез предоставяне на насоки и чрез насърчаване на разработването и използването на подходящи методологии и инструменти за справяне с комбинираните експозиции.

Or. en

Изменение 65
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 12 д (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12д) За да се гарантира цялостно равнище на защита, е необходимо да се вземат предвид последиците от комбинираната експозиция на множество вещества. На работното място работниците често са изложени на смесица от опасни вещества, които могат да увеличат рисковете и да причинят вредни за здравето последици. В случай на експозиция на комбинация от вещества, действащи по един и същ начин или спрямо същата целева клетка или тъкан, е необходимо да се адаптира прилагането на техните възможни гранични стойности, за да се вземат под внимание комбинираните последици.

Or. en

Изменение 66
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 12 д (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12д) Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място прие с консенсус списък на остатъчните рискове, свързани със съществуващите задължителни гранични стойности на професионална експозиция за канцерогени[1а] съгласно Директива 2004/37/ЕО и Директива 2009/148/ЕО.

[1a] Становище на Комитета за безопасност и здраве на работното място относно остатъчните рискове – Документ 016-25, прието на 10.12.2025 г.

Or. en

Изменение 67
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 12 е (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12е) Пожарникарите и персоналът на службите за спешна помощ са изложени на риск от експозиция на канцерогени, мутагени и токсични за репродукцията вещества в процеса на работа. Световната здравна организация е класифицирала професионалната експозиция на пожарникарите като канцерогенна. Професионалната експозиция на пожарникарите включва различни опасности, произтичащи от пожари и от събития, различни от пожар. Поради това е важно работодателите на пожарникарите, включително доброволците пожарникари и персонала на службите за спешна помощ, да оценят, в съответствие с Директива 2004/37/ЕО, и да намалят риска от експозиция на канцерогени, мутагени и токсични за репродукцията вещества, както и да предприемат необходимите мерки за защита на здравето и безопасността на тези работници, по-специално по отношение на обеззаразяването и превенцията съгласно Директива 2009/148/ЕО след отстраняването на азбеста.

Or. en

Изменение 68
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 12 е (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12е) С Директива (ЕС) 2022/431 на Европейския парламент и на Съвета[1а] бе разширен обхватът на Директива 2004/37/ЕО, така че да включва токсичните за репродукцията вещества, включително живака и двувалентните неорганични живачни съединения, които бяха добавени в приложение III към Директива 2004/37/ЕО. Тъй като не всички двувалентни неорганични живачни съединения могат да бъдат класифицирани като токсични за репродукцията вещества, е необходимо да се поясни, че граничната стойност се прилага само за живака и двувалентните неорганични живачни съединения, които попадат в обхвата на Директива 2004/37/ЕО. Поради това терминът „живак и двувалентни неорганични живачни съединения, включително живачен окис и живачен хлорид (измерени като живак)“ следва да бъде заменен с термина „живак и двувалентни неорганични живачни съединения, попадащи в обхвата на Директива 2004/37/ЕО (измерени като живак)“.

[1а] Директива (ЕС) 2022/431 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2022 г. за изменение на Директива 2004/37/ЕО относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозицията на канцерогени или мутагени по време на работа (ОВ L 88, 16.3.2022 г., стр. 1.).

Or. en

Изменение 69
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 12 е (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12е) Изопренът отговаря на критериите за класификация като канцерогенен (категория 1B), предвидена в Регламент (ЕО) № 1272/2008 и следователно представлява канцероген по смисъла на Директива 2004/37/ЕО. Поради това е целесъобразно въз основа на наличната информация, включително научните и техническите данни, включително становищата на КОР[1a] и Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, да се установи гранична стойност на дългосрочна професионална експозиция от 8,5 mg/m³ (3 ppm). Тази ГСПЕ може да влезе в сила без преходни мерки.
	[1a] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term

Or. en

Изменение 70
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 12 е (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12е) Граничните стойности, установени в Директива 2004/37/ЕО, следва да бъдат обект на редовен контрол и строг преглед най-малко на всеки пет години въз основа на напредъка в знанията и технологиите, като се има предвид, когато е целесъобразно, да се предлага допълнително намаляване на

граничните стойности на професионална експозиция.

Or. en

Изменение 71
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 12 ж (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12ж) Пожарникарите и персоналът на службите за спешна помощ са изложени на риск от експозиция на канцерогени, мутагени и токсични за репродукцията вещества в процеса на работа. През юли 2022 г. Международната агенция за изследване на рака (IARC) – орган на Световната здравна организация, класифицира професионалната експозиция на пожарникарите като канцерогенна. Професионалната експозиция на пожарникарите включва различни опасности, произтичащи от пожари и от събития, различни от пожар. Поради това е важно работодателите на пожарникарите, включително доброволците пожарникари и персонала на службите за спешна помощ, да направят оценка, в съответствие с Директива 2004/37/ЕО, на риска от излагане на канцерогени, мутагени и токсични за репродукцията вещества, както и да предприемат необходимите мерки за защита на здравето и безопасността на тези работници. За тази цел Комисията, в сътрудничество с EU-OSHA и ECHA, следва да разработи насоки на Съюза за службите за спешно реагиране относно ПАВ, както и други свързани с изгарянето канцерогенни експозиции, обхващащи стратегиите за оценка на експозицията, обеззаразяването,

хигиената на станциите, боравенето, съхранението и почистването на личните предпазни средства (ЛПС) и превенцията по време на почистването. Насоките следва да обхващат както дермалния, така и въздушния път на експозиция. Работодателите на пожарникарите следва да прилагат превантивни и защитни мерки въз основа на тези насоки, както и да улесняват системното медицинско наблюдение, по-специално след пикови събития, с цел по-добро наблюдение на медицинските пътеки и подобряване на събирането на данни за опасностите за здравето. Тези данни ще допринесат за бъдещи преразглеждания и корекции на настоящата директива, като гарантират по-добро здраве и безопасност за тези работници.

Or. en

Изменение 72
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 12 ж (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12ж) Специфичните за пола разлики в моделите на експозиция, физиологичната податливост и здравните резултати продължават да не са отразени в достатъчна степен в научните изследвания в областта на здравословните и безопасни условия на труд, особено по отношение на химическите рискове. Поради това Комисията следва да включи систематично интегриране на свързаното с пола измерение в оценките на бъдещите изменения към директива 2004/37/ЕО.

Or. en

Изменение 73
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Съображение 12 ж (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12ж) Тъй като настоящата директива се отнася до защитата на здравето на работниците и безопасността на работното място, тя следва да бъде транспонирана в срок от две години от датата на влизането ѝ в сила.

Or. en

Изменение 74
Пер Клаусен

Предложение за директива
Съображение 12 з (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12з) Установяването на гранични стойности на професионална експозиция е по същество си политическа задача, която изисква балансиране на научните доказателства, социално-икономическите съображения, техническата осъществимост и защитата на основните права на работниците. Тези решения определят равнището на защита на здравето, което се предоставя на милиони работници в целия Съюз, и следователно трябва да останат в рамките на напълно прозрачен демократичен процес, подлежащ на обществен контрол и парламентарен надзор. Настоящата процедура, която включва Комисията, държавите членки, Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място и Европейския парламент като съзаконодател, гарантира, че приемането на

гранични стойности отразява по-скоро политическата отговорност, отколкото автоматичното техническо актуализиране. Поради това е целесъобразно решенията от такова значение да продължат да се вземат чрез обикновената законодателна процедура, а не чрез опростени процедури, предназначени само за уеднаквено прилагане или несъществени изменения на законодателството.

Or. en

Обосновка

Обосновка: Определянето на гранични стойности за вещества без експозиционен праг съгласно настоящата директива (т.е. канцерогени без експозиционен праг) означава да се вземе решение относно равнището на рисковете (случаи на остатъчни ракови заболявания), което е приемливо за работници в експозиция. Става дума за съществен елемент от Директива 2004/37/ЕО. Това винаги е обществено и политическо решение и със сигурност не е техническо решение.

Изменение 75
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 12 з (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12з) Необходимо е работниците да получават достатъчно и подходящо обучение, въз основа на наличната информация, когато са или е вероятно да бъдат изложени на канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества, включително съдържащите се в определени опасни лекарствени продукти. Обучението, което работодателят трябва да осигурява съгласно член 11 от Директива 2004/37/ЕО, следва да бъде адаптирано, така че да отчита нов или променен риск, по-специално когато работниците са изложени на нови или редица различни

канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества, включително в опасни лекарствени продукти, или в случай на промяна в обстоятелствата, свързани с работата, и да се повтаря периодично, ако е необходимо.

Or. en

Изменение 76
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел

Предложение за директива
Съображение 12 и (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12и) На 29 май 20024 г. Консултативният комитет за безопасност и здраве на работното място прие Становище [1а] относно приоритетните химикали за нови или преразгледани гранични стойности на професионална експозиция съгласно правната рамка на Съюза относно здравословните и безопасни условия на труд, съдържащо списък на приоритетните вещества, които трябва да бъдат предложени за разработване на предложение за гранична стойност на Съюза съгласно Директива 2004/37/ЕО. По-специално списъкът включва пет вещества или група вещества, класифицирани като „Вещества от незабавен приоритет“ (оксими, бутанон оксим, N-(хидроксиметил) акриламид (NMA), органотини и етилен дибромид). Консултативният комитет за безопасност и здраве на работното място настоятелно препоръчва Комисията да използва този списък при подбора на химикали за разработване на законодателни предложения за нови или преразгледани гранични стойности съгласно ДКМТРВ.

[1a] Документ 006-24 на Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място, https://circabc.europa.eu/ui/group/cb9293be-4563-4f19-89cf-4c4588bd6541/library/1c3986a7-b583-4382-a6bc-d712eace2b47/details

Or. en

Изменение 77
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 12 и (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12и) Степента на експозиция и уязвимост на работниците на различни видове вещества може да бъде по-голяма в зависимост от техния пол и това следва да бъде отразено в научните изследвания в областта на здравословните и безопасни условия на труд. Интегрирането на принципа на равенство между половете е неразделна част от разработването на всички политики и стратегии за превенция в областта на здравословните и безопасни условия на труд на равнището на Съюза. Оценките на въздействието на Комисията следва да разглеждат последиците за здравето на работниците от всички вещества, разбити по пол, а Комисията следва систематично да интегрира измерението, свързано с пола, в бъдещите изменения на Директива 2004/37/ЕО.

Or. en

Изменение 78
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 12 й (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12й) Макар че в Директива 2004/37/ЕО са определени задължителни гранични стойности на професионална експозиция за канцерогени без експозиционен праг, граничните стойности продължават да са свързани с остатъчен риск. Тъй като много от тези канцерогени не могат да бъдат отстранени, заменени или сведени до минимум, се счита за необходимо оставащите рискове да се съобщават по прозрачен начин на работниците.

Or. en

Обосновка

Списък на остатъчните рискове, свързани със задължителните гранични стойности на професионална експозиция на канцерогени съгласно Директивата относно канцерогените, мутагените и токсичните за репродукцията вещества (2004/37/ЕО) и Директивата относно експозицията на азбест по време на работа (2009/148/ЕО), е достъпен на следния адрес на Европейската агенция EU-OSHA: https://osha.europa.eu/en/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work

Изменение 79
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Съображение 12 к (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12к) Граничните стойности на професионална експозиция, определени в Директива 2004/37/ЕО, са от съществено значение за гарантиране на минимални стандарти на равнището на Съюза за защита на работниците от опасни вещества. Тези стойности обаче не премахват напълно рисковете,

	свързани с експозицията. Определянето на гранични стойности и следователно на равнището на остатъчните рискове, свързани с тях, не е въпрос единствено на техническо разглеждане, а изисква политическа оценка, както и политическо решение. Следователно от съществено значение за определяне на задължителни гранични стойности съгласно Директива 2004/37/ЕО в това отношение е обикновената законодателна процедура, в която участват както Европейският парламент, така и Съветът.
	Or. en

Изменение 80
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 2 – параграф 1 – буква а – подточка ii

Текст в сила	*Изменение*
	(-1) в член 2, буква а), подточка ii) се заменя със следното:
ii) вещество, смес или процес, посочени в приложение I към настоящата директива, както и вещество или смес, освободени ***от*** процес, посочен в същото приложение;	вещество, смес или процес, посочени в приложение I към настоящата директива, както и вещество или смес, освободени ***вследствие на*** процес, посочен в същото приложение***, включени в списъка в същото приложение поради своето канцерогенно въздействие***;“
	Or. en

Изменение 81
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 а (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 2 – параграф 1 – буква б – подточка ii

Текст в сила	*Изменение*
	(-1а) в член 2, буква б) подточка ii) се заменя със следното:
ii) вещество, смес или процес, посочени в приложение I към настоящата директива, както и вещество или смес, освободени ***от*** процес, посочен в същото приложение;	„ii) вещество, смес или процес, посочени в приложение I към настоящата директива, както и вещество или смес, освободени ***вследствие на*** процес, посочен в същото приложение***, включени в списъка в същото приложение поради своето канцерогенно въздействие***;“
	Or. en

Изменение 82
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 б (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 2 – параграф 1 – буква б а

Текст в сила	*Изменение*
	(-1б) в член 2 буква ба) се заменя със следното:
ба) „токсично за репродукцията вещество“ означава вещество или смес, които отговарят на посочените в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008 критерии за класифициране като токсични за репродукцията вещества в категория 1A или 1B;	„ба) „токсично за репродукцията вещество“ означава***:***
	i) вещество или смес, които отговарят на посочените в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008 критерии за класифициране като токсични за репродукцията вещества в категория 1A или 1B;
	ii) вещество, смес или процес, посочени в приложение I към настоящата директива, както и вещество или смес, освободени вследствие на процес, посочен в същото приложение, включени в списъка в същото приложение поради

своето токсично за репродукцията въздействие;“

Or. en

Изменение 83
Пер Клаусен

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 б (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 2 – параграф 1 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1б) в член 2 се добавя следната буква:
	„да) „опасни лекарствени продукти“ означава лекарствени продукти, които съдържат едно или повече вещества, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1А или 1В, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008.“

Or. en

Изменение 84
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 б (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 2 – параграф 1 – буква д а (нова)

Текст в сила	*Изменение*
	(-1б) в член 2 се добавя следната буква:
	„да) „опасни лекарствени продукти“ означава лекарствени продукти, които съдържат едно или повече вещества, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1А или 1В, посочени в

приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008.“

Or. en

Изменение 85
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 б (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 2 – параграф 1 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1б) в член 2 се добавя следната буква:
	„да) „опасни лекарствени продукти“ означава лекарствени продукти, които съдържат едно или повече вещества, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008.“

Or. en

Изменение 86
Мария Охисало

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 в (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 2 – параграф 1 – буква д б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1в) в член 2 се добавя следната буква:
	„лекарствени продукти“ означава лекарствени продукти по смисъла на член 1, параграф 2 от Директива 2001/83/ЕО.“

Or. en

Изменение 87
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 в (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 2 – буква д б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1в) в член 2 се добавя следната буква:
	„дб) „лекарствени продукти“ означава лекарствени продукти съгласно определението в член 1, точка 2 от Директива 2001/83/ЕО.“

Or. en

Изменение 88
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров, Мартин Хойсик

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 г (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 5 – параграф 5 – буква ж

Текст в сила	*Изменение*
	(-1г) в член 5, параграф 5 буква ж) се заменя със следното:
ж) мерки за колективна защита и/или, когато експозицията не може да бъде избегната с други средства, мерки за индивидуална защита;	мерки за колективна защита и/или, когато експозицията не може да бъде избегната с други средства, мерки за индивидуална защита***, с които се борави по подходящ начин, и по-специално по отношение на средствата за респираторна защита, които се регулират индивидуално, включително чрез проверки за пригодност, в съответствие с Директива 89/656/ЕИО на Съвета***;***“***

Or. en

Изменение 89
Раул Де Ла Ос Кинтано, Маравиляс Абадия Ховер, Маркус Фербер, Андреа Векслер, Марион Валсман

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 д (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 5 – параграф 5 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	(-1д) в член 5 се добавя следният параграф:
	„5а. Личните предпазни средства (ЛПС) се използват, когато са въведени всички възможни технически и организационни мерки в съответствие с йерархията на мерките за контрол за премахване или свеждане до минимум на експозицията на работниците, както е посочено в настоящия член, но остатъчната експозиция все още е налице и не може да бъде намалена до нива под границата, посочена в приложение III. В такива случаи съответствието с приложимата гранична стойност за канцерогена, мутагена и токсичното за репродукцията вещество се определя, като се взема предвид защитата, осигурявана от правилно подбрани, оборудвани и поддържани ЛПС.
	Or. en

Изменение 90
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 е (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 10 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1е) в член 10 се добавя следният параграф:
	„2а. Работниците имат право на пропорционални и редовни почивки по време на работа, когато носят защитна екипировка.“
	Or. en

Изменение 91
Пер Клаусен

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 е (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 10 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1е) в член 10 се добавя следният параграф:
	„2а. Работниците имат право на пропорционални и редовни почивки в защитено пространство по време на работа, когато носят защитна екипировка.“;

Or. en

Изменение 92
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 ж (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 18 – точка 1

Текст в сила	*Изменение*
	(-1ж) в член 18а, точка 1 се заменя със следното:
1. Като част от ***следващата оценка на прилагането*** на настоящата директива ***в контекста на оценката, посочена в член 17а от Директива 89/391/ЕИО,*** Комисията ***оценява също така необходимостта от изменение на граничната*** стойност за респирабилния прах от кристален силициев диоксид***. Комисията започва този процес през 2022 г. и, когато е целесъобразно, впоследствие при последващо преразглеждане на настоящата директива предлага необходимите изменения и модификации, свързани с това вещество.***	„1. Като част от ***следващото преразглеждане*** на настоящата директива Комисията ***предлага по-ниска гранична*** стойност за респирабилния прах от кристален силициев диоксид ***след консултация с Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място и като взема предвид неговата препоръка.“***

Or. en

Изменение 93
Пер Клаусен

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 з (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 18 – точка 6 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(1з) в член 2 се добавя следната буква:
	„6а. Не по-късно от 30 юни 2027 г. Комисията, като взема предвид най-новите научни достижения и след подходящи консултации със съответните заинтересовани страни, предлага, когато е целесъобразно, гранична стойност за кканцерогенни вещества в реактивната струя.

Or. en

Изменение 94
Пер Клаусен

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 и (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 18 а – точка 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1и) в член 3 точка 7 се заличава.

Or. en

Обосновка

Този текст просто е остарял и е останал от предишното преразглеждане на ДКМТРВ, съответно вече е приет.

Изменение 95
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка 1 й (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 18 а – точка 7

Текст в сила	*Изменение*
	(1й) в член 18а, точка 7 се заменя със следното:
7. Не по-късно от ***31 декември 2024 г.*** Комисията, като взема предвид най-новите научни достижения и след подходящи консултации със съответните заинтересовани страни, предлага***, когато е целесъобразно, гранична стойност*** за кобалт и неорганичните кобалтови съединения.	‘7. Не по-късно от ***... [13 години след датата на влизане в сила на настоящата директива]*** Комисията, като взема предвид най-новите научни достижения ***и технологични иновации*** и след подходящи консултации със съответните заинтересовани страни, предлага ***гранични стойности*** за кобалт и неорганичните кобалтови съединения***, по-ниски от предвидените в настоящата директива***.“

Or. en

Изменение 96
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров, Мартин Хойсик

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 к (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 18 а – точка 11 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1к) в член 18а се добавя следната точка:
	„11а. Не по-късно от ... [12 месеца след влизането в сила на настоящата директива] и като взема предвид неотдавнашната класификация от Световната здравна организация на професионалната експозиция в някои професии като канцерогенна, Комисията започва консултация с Консултативния комитет за безопасност и здраве на работното място относно необходимостта от актуализиране на Препоръка (ЕС) 2022/2337 на Комисията с цел насърчаване на държавите членки да въведат разпоредби, гарантиращи по-адекватно обезщетение за заболявания, за които се подозира, че са свързани с професионална

експозиция в някои професии.“

Or. en

Изменение 97
Пер Клаусен

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 к (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 18 а – точка 11 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1к) в член 18а се добавя следната точка:
	„11а. Предложението на Комисията включва „работа, свързана с експозиция на емисии от двигатели на въздухоплавателни средства“ в приложение I към Директива 2004/37/ЕО.“

Or. en

Изменение 98
Пер Клаусен

Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – точка -1 к (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Член 18 а – точка 11 б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(-1к) в член 18а се добавя следната точка:
	„11б) Не по-късно от 1 декември 2026 г. Комисията, като взема предвид най-новите научни достижения и становището на КОР и след подходящи консултации със съответните заинтересовани страни, предлага, когато е целесъобразно, гранична стойност или стойности за заваръчния дим съгласно определението в Приложение I към Директива 2004/73/ЕО.“

Or. en

Обосновка

След включването на специално вписване в приложение I към Директива 2004/37/ЕО за работа, включваща експозиция на дим от процеси на заваряване, съдържащи вещества, които отговарят на критериите за класифициране като канцерогени, мутагени или токсични за репродукцията вещества от категория 1А или 1Б, определени в приложение I към Регламент (ЕО) No 1272/2008, е важно да се подобрят здравето и безопасността на работниците, изложени на този дим от заваряване, за да се допълни вписването в приложение I със съответната гранична стойност или стойности в приложение III.

Изменение 99
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, ***най-късно*** до [...]. [***Срокът за транспониране ще бъде възможно най-кратък и по правило няма да надвишава*** две години]. Те незабавно информират Комисията за това.	Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива ***не по-късно от*** […] [две години ***след нейното влизане в сила***]. Те незабавно информират Комисията за това.

Or. en

Изменение 100
Пер Клаусен

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, най-късно до [***...]. [Срокът за транспониране ще бъде възможно най-кратък и по***	Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, най-късно до ***...***[две години ***след датата на влизане в сила на настоящата директива***]. Те

правило няма да надвишава две години]. Те незабавно информират Комисията за това.	незабавно информират Комисията за това.

Or. en

Изменение 101
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Приложение – параграф 1 – точка -1 (нова)
Директива 2004/37/ЕО
Приложение I – заглавие

Текст в сила	*Изменение*
	(-1) в приложение I заглавието се заменя със следното:
Списък на вещества, смеси и процеси (член 2, буква а), подточка ii) ***и*** буква б), подточка ii).	Списък на вещества, смеси и процеси (член 2, буква а), точка ii)***,*** буква б), точка ii) ***и буква ба), точка ii)***.

Or. en

Изменение 102
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Приложение – параграф 1 – точка 1
Директива 2004/37/ЕО
Приложение I – точка 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Дейности, свързани с експозиция на дим от заваръчни процеси, съдържащ вещества, които отговарят на критериите за ***вещество или смес***, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008[1];	9. Дейности, свързани с експозиция на дим от заваръчни процеси ***и от процеси, при които по сходен начин се отделя дим***, съдържащ вещества ***или смеси***, които отговарят на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008[1];
[1] Експозицията не трябва да надвишава посочената в приложение III гранична	[1] Експозицията не трябва да надвишава посочената в приложение III гранична

стойност за даден канцероген, мутаген или токсично за репродукцията вещество, когато тези вещества се отделят в хода на заваръчния процес.	стойност за даден канцероген, мутаген или токсично за репродукцията вещество, когато тези вещества се отделят в хода на заваръчния процес.

Or. en

Изменение 103
Мариятереза Вивалдини, Франческо Торсели, Елена Донацан; Киара Джема

Предложение за директива
Приложение – параграф 1 – точка 1
Директива 2004/37/ЕО
Приложение I – точка 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. Дейности, свързани с експозиция на дим от заваръчни процеси, съдържащ вещества, които отговарят на критериите за вещество или смес, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008[1];	9. Дейности, свързани с експозиция на дим от заваръчни ***и свързани*** процеси, съдържащ вещества, които отговарят на критериите за вещество или смес, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008[1];
[1] Експозицията не трябва да надвишава посочената в приложение III гранична стойност за даден канцероген, мутаген или токсично за репродукцията вещество, когато тези вещества се отделят в хода на заваръчния процес.	[1] Експозицията не трябва да надвишава посочената в приложение III гранична стойност за даден канцероген, мутаген или токсично за репродукцията вещество, когато тези вещества се отделят в хода на заваръчния процес.

Or. en

Изменение 104
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Приложение – параграф 1 – точка 1
Директива 2004/37/ЕО
Приложение 1 – точка 9 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	9а. Дейности, свързани с

експозиция на опасни лекарствени продукти, съдържащи вещества, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008.

Or. en

Изменение 105
Пер Клаусен

Предложение за директива
Приложение – параграф 1 – точка 1
Директива 2004/37/ЕО
Приложение I – точка 9 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	9а. Дейности, свързани с експозиция на опасни лекарствени продукти, съдържащи вещества, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008.

Or. en

Изменение 106
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Приложение – параграф 1 – точка 1
Директива 2004/37/ЕО
Приложение I – точка 9 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	9а. Дейности, свързани с експозиция на опасни лекарствени продукти, съдържащи вещества, отговарящи на критериите за класифициране като канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията в категория 1A или 1B,

посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1272/2008.

Or. en

Изменение 107
Мариятереза Вивалдини, Франческо Торсели, Елена Донацан; Киара Джема

Предложение за директива
Приложение I – параграф 1 – точка 2 – буква а
Директива 2024/37/ЕО
Приложение III – буква А – ред 21

Текст, предложен от Комисията

			Гранични стойности							
			8 часа (3)			*Краткосрочни (4)*				
енование	ЕО № (1)	CAS № (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Обозначение	Преходни мерки
ични роди, по- съдържащи рен, които огени, или за ията но смисъла цата			0,00007(*2)						кожа (10)	Гранична стойност 0,00014(*2) д шест години след датата на влиза на изменящата директива], огран следните сектори: (1) леярни за с желязо, които включват произво ферosплави, 2) производители на 3) производители на въглеро графитни електроди, 4) фабрики дестилация на каменовъглен ка производители на огнеупорни пр заваряване на железопътни лини процеси от цветната металургия на метали.

озицията не трябва да надвишава посочената в приложение III гранична стойност за даден канцероген, мутаген и
чно за репродукцията вещество, когато тези вещества се отделят в хода на заваръчния процес.

Изменение

			Гранични стойности							
			8 часа (3)			*Краткосрочни (4)*				
енование	ЕО № (1)	CAS № (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Обозначение	Преходни мерки
ични роди, по- съдържащи рен, които огени, или за ията но смисъла цата			0,00007(*2)						кожа (10)	Гранична стойност 0,00014(*2) д шест години след датата на влиза на изменящата директива], огран следните сектори: (1) леярни за с желязо, които включват произво ферosплави, 2) производители на 3) производители на въглеро графитни електроди, 4) фабрики дестилация на каменовъглен ка производители на огнеупорни пр заваряване на железопътни лини процеси от цветната металургия на метали ***и (10) строителния***

[1] Експозицията не трябва да надвишава посочената в приложение III гранична стойност за даден канцероген, мутаген или токсично за репродукцията вещество,

когато тези вещества се отделят в хода на заваръчния процес.

Or. en

Изменение 108
Раул Де Ла Ос Кинтано, Маравиляс Абадия Ховер, Маркус Фербер, Андреа Векслер, Марион Валсман

Предложение за директива
Приложение I – параграф 1 – точка 2 – буква a
Директива 2004/37/ЕО
Приложение III – буква A – ред 21

Текст, предложен от Комисията

			Гранични стойности							
			8 часа (3)			*Краткосрочни (4)*				
енование	ЕО № (1)	CAS № (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Обозначение	Преходни мерки
ични роди, по- съдържащи рен, които огени, или за ията но смисъла ата			0,00007(*2)						кожа (10)	Гранична стойност 0,00014(*2) д ***шест*** години след датата на влиз на изменящата директива], огран следните сектори: (1) леярни за с желязо, които включват произво ферosплави, 2) производители на 3) производители на въглеро графитни ***електроди***, 4) фабрики дестилация на каменовъглен ка производители на огнеупорни пр заваряване на железопътни лини процеси от цветната металургия на метали.

позицията не трябва да надвишава посочената в приложение III гранична стойност за даден канцероген, мутаген и
чно за репродукцията вещество, когато тези вещества се отделят в хода на заваръчния процес.

Изменение

			Гранични стойности							
			8 часа (3)			*Краткосрочни (4)*				
енование	ЕО № (1)	CAS № (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Обозначение	Преходни мерки
ични роди, по- съдържащи рен, които огени, или за ията но смисъла ата			0,00007(*2)						кожа (10)	Гранична стойност 0,00014(*2) д ***десет*** години след датата на влиз на изменящата директива], огран следните сектори: (1) леярни за с желязо, които включват произво ферosплави, 2) производители на 3) производители на въглеро графитни ***продукти***, 4) фабрики дестилация на каменовъглен ка производители на огнеупорни пр заваряване на железопътни лини процеси от цветната металургия на метали.

[1] Експозицията не трябва да надвишава посочената в приложение III гранична стойност за даден канцероген, мутаген или токсично за репродукцията вещество,

когато тези вещества се отделят в хода на заваръчния процес.

Or. en

Изменение 109
Нора Мебарек, Естел Кьолеманс, Марк Ангел, Йоан Даниелсон

Предложение за директива
Приложение I – параграф 1 – точка 2 – буква в
Директива 2004/37/ЕО
Приложение III – буква А – таблица – ред 42 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Наименование	ЕО № (1)	CAS № (2)	mg/m³ (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m³	ppm	f/ml	Обозначение	Преходни мерки
Изопрен	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Изменение 110
Грегори Алион, Валери Дево, Яна Том, Христо Петров, Мартин Хойсик

Предложение за директива
Приложение I – параграф 1 – точка 2 – буква в
Директива 2004/37/ЕО
Приложение III – буква А – таблица – ред 42 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Наименование	ЕО № (1)	CAS № (2)	mg/m³ (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m³	ppm	f/ml	Обозначение	Преходни мерки
Изопрен	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Изменение 111
Мария Охисало

Предложение за директива
Приложение I – параграф 1 – точка 2 – буква в
Директива 2004/37/ЕО
Приложение III – буква А – таблица – ред 42 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Наименование	ЕО № (1)	CAS № (2)	mg/m³ (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m³	ppm	f/ml	Обозначение	Преходни мерки
Изопрен	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Изменение 112
Пер Клаусен

Предложение за директива
Приложение I – параграф 1 – точка 2 – буква в
Директива 2004/37/ЕО
Приложение III – буква А – таблица – ред 42 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Наименование	ЕО № (1)	CAS № (2)	mg/m³ (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m³	ppm	f/ml	Обозначение	Преходни мерки
Изопрен	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	-	-	-	-		

Or. en

Изменение 113
Мария Охисало
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Приложение – параграф 1 – точка 3
Директива 2004/37/ЕО
Приложение III а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Задължителната биологична гранична стойност е 45 mg HEAA*в урина/g креатинин.“	Задължителната биологична гранична стойност е 45 mg HEAA*в урина/g креатинин***, измерена в края на експозицията или смяната***.“

Or. en